

Вербальная музыка как интермедиаальный компонент романа Д. Тартт «The Goldfinch»

Юдина Екатерина Дмитриевна, 2 курс магистратуры РГПУ им. Герцена, ЯОПС

Науч. рук.: д. ф. Н., зав. кафедрой английского языка и лингвострановедения **Чемодурова Зинаида Марковна**

Giovanni Pierluigi da Palestrina

«ethereal harmonies, impersonal, piercing, like a radio signal from Paradise»

«the icy voices thinly echoing.»

«Seashells singing. Angel choirs and pearls.» [Tartt, 92-93]

LISTEN ON  YouTube

Dmitri Shostakovich

«Shostakovich's Fourth, which though classical actually was a bit upsetting» [Tartt, 200]

«“Ooh,” she said, “Shostakovich, intense.”» [Tartt, 230]

LISTEN ON  YouTube

Интермедиаальность – это...

- объединение различных элементов искусств в мономедийном или мульти-медийном пространстве. [цит. по: Тишунина, 2001]
- в широком смысле — создание целостного полихудожественного пространства в системе культуры, в узком — особый тип внутритекстовых взаимоотношений в художественном произведении, где взаимодействуют разные виды искусства. [Ильин, 1998]

«Вербальная музыка» [Scher, 1984]

В художественном произведении речь может идти о реально существующем или выдуманном автором музыкальном произведении, делается попытка с помощью слов раскрыть конкретное музыкальное произведение, его композицию и впечатление, производимое на слушателя.

Arvo Pärt

LISTEN ON  YouTube

«I've been listening to a lot of Arvo Pärt lately, don't ask me why, I have to listen on my headphones because it drives my roommates nuts.»

[Tartt, 230]

Christmas music

LISTEN ON  YouTube

«Christmas music floating out of shops» [Tartt, 312]

«Christmas polka music» [Tartt, 317]

«Christmas music playing in the background» [Tartt, 426]

«Outside, somewhere, tinny Christmas carillon music and off-key carolers singing. O Tannenbaum, O Tannenbaum, wie treu sind deine Blätter.» [Tartt, 422]